

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - VBV-700C / VBV-790C CAMERA

CAPTEUR TRANSFERT	INTERLIGNE TYPE CCD
SYSTÈME TV	PAL
ÉLÉMENTS DE L'IMAGE	976(H) x 582(V)
SURFACE DU CAPTEUR	0,2 x 0,1 pouces (4,9 mm x 3,7 mm)
DIMENSION DE L'IMAGE	1/3 pouce
SYNCHRONISATION	INTERNE
DÉFINITION HORIZONTALE	620 LIGNES TV
ÉCLAIREMENT NÉCESSAIRE	0 LUX MINIMUM
ALIMENTATION	12 V CC ± 2 V CC
PUISSANCE CONSOMMÉE	3 W (sous 12 V CC)
CONSOMMATION EN COURANT	250 mA
ANGLE D'OBJECTIF	115°(P) 88°(H) 68°(V)
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	-30°C à +70°C
TEMPÉRATURE DE STOCKAGE	-40°C à +85°C
POIDS	360g (0.79lb)
DIMENSIONS (L x P x H)	3,1 x 3,0 x 2,7 pouces (81 x 77 x 70mm)

ES ESPECIFICACIONES - CÁMARA VBV-700C / VBV-790C

DISPOSITIVO DE CAPTACIÓN INTERLINE	DAC TIPO TRANSFERENCIA
SISTEMA DE TV	PAL
ELEMENTOS DE IMAGEN	976(H) x 582(V)
ÁREA SENSORA	0,2x0,1 pulgadas (4,9mm x 3,7mm)
TAMAÑO DE IMAGEN	1/3 pulgada
SINCRONIZACIONES	INTERNAS
RESOLUCIÓN HORIZONTAL	620 LÍNEAS DE TV
ILUMINACIÓN REQUERIDA	MÍNIMO 0 LUX
SUMINISTRO DE ENERGÍA	12 V CC ± 2 V CC
CONSUMO DE ENERGÍA	3W (A 12 V CC)
CONSUMO DE CORRIENTE	250 mA
ÁNGULO DELENTE	115°(D), 88°(H), 68°(V)
TEMPERATURA DE TRABAJO	-30°C A +70°C
TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO	-40°C A +85°C
PESO	360g (0.79lb)
DIMENSIONES (An x Al x P)	3,1 x 3,0 x 2,7 pulgadas (81 x 77 x 70mm)

PT ESPECIFICAÇÕES - VBV-700C / VBV-790C

DISPOSITIVO DE PICK-UP	INTERLINE TRANSFER TYPE CCD
SISTEMA DE TV	PAL
ELEMENTOS DE IMAGEN	976(H) x 582(V)
AREA DE DETECCÃO	0.2x0.1in (4.9mm x 3.7mm)
O TAMANHO DA IMAGEM	1/3 inch
A SINCRONIZAÇÃO	INTERNAL
RESOLUÇÃO HORIZONTAL	620 TV LINES
ILLUMINAÇÃO EXIGIDA	0 LUX MINIMUM
FONTE DE ALIMENTAÇÃO	12Vdc ± 2Vdc
CONSUMO DE ENERGIA	3W (AT 12Vdc)
CONSUME DE CORRIENTE	250mA
ANGULO DALENTE	115°(D) 88°(H) 68°(V)
A TEMPERATURA DE OPERAÇÃO	-30°C TO +70°C
TEMPERATURA DE ARMAZENAMENTO	-40°C TO +85°C
PESO	360g (0.79lb)
DIMENSÕES (W x H x D)	3.1 x 3.0 x 2.7in (81 x 77 x 70mm)

PL DANE TECHNICZNE - VBV-700C / VBV-790C

TYP PRZETWORNIKA	INTERLINE TRANSFER TYPE CCD
SYSTEM TV	PAL
LICZBA PIXELI	976(H) x 582(V)
WYMIARY SENSORA	0.2x0.1in (4.9mm x 3.7mm)
ROZMIAR MATRYCY	1/3 inch
SYNCHRONIZACJA	INTERNAL
ROZDZIELCZOŚĆ HORYZONTALNA	620 TV LINES
CZUŁOŚĆ KAMERY	0 LUX MINIMUM
ZASILANIE	12Vdc ± 2Vdc
POBÓR MOCY	3W (AT 12Vdc)
POBÓR PRĄDU	250mA
KĄT WIDZENIA	115°(D) 88°(H) 68°(V)
TEMPERATURA PRACY	-30°C TO +70°C
TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA	-40°C TO +85°C
WAGA	360g (0.79lb)
WYMIARY (W x H x D)	3.1 x 3.0 x 2.7in (81 x 77 x 70mm)

IT SPECIFICHE TECNICHE - TELECAMERA VBV-700C / VBV-790C

DISPOSITIVO DI CAPTAZIONE	TRASFERIMENTO INTERLINEA TIPO CCD
STANDARD TV	PAL
ELEMENTI IMMAGINE	976(H) x 582(V)
AREA SENSOR	0,2 x 0,1 pollice (4,9mm x 3,7mm)
FORMATO IMMAGINE	1/3 pollice
SINCRONIZZAZIONI	INTERNE
RISOLUZIONE ORIZZONTALE	620 LINEE TV
ILLUMINAZIONE RICHIESTA	0 LUX MINIMI
ALIMENTAZIONE	12V DC ± 2V DC
CONSUMO DI POTENZA	3W (a 12V DC)
CONSUMO DI CORRENTE	250mA
ANGOLO DI CAMPO	115°(D) 88°(H) 68°(V)
TEMPERATURA DI Da FUNZIONAMENTO	-30°C a +70°C
TEMPERATURA DI Da CONSERVAZIONE	-40°C a +85°C
PESO	360g (0.79lb)
DIMENSIONI (L x A x P)	3,1 x 3,0 x 2,7 pollice (81 x 77 x 70mm)

NL SPECIFICATIES - VBV-700C / VBV-790C CAMERA

OPNAME APPARAAT	LIJNVERDRACHT TYPE CCD
TV-SYSTEEM	PAL
BEELDELEMENTEN	976(H) x 582(V)
SENSOR OMGEVING	0,2 x 0,1 inches (4,9mm x 3,7mm)
BEELDGROOTTE	1/3 inch
SYNCHRONISATIE	INTERN
HORIZONTALE RESOLUTIE	620 TV-LIJNEN
VEREISTE VERLICHTING	MINIMUM 0 LUX
STROOMBRON	12Vdc ± 2Vdc
STROOMVERBRUIK	3W(AT 12Vdc)
HUIDIG VERBRUIK	250mA
LENSHOEK	115°(D) 88°(H) 68°(V)
WERKTEMPERATUUR	-30°C tot +70°C
OPSLAGTEMPERATUUR	-40°C tot +85°C
GEWICHT	360g (0.79lb)
AFMETINGEN (B X H X D)	3,1 x 3,0 x 2,7 inches (81 x 77 x 70mm)

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ - КАМЕРА VBV-700C / VBV-790C

ПРИЕМНОЕ УСТРОЙСТВО	INTERLINE TRANSFER TYPE CCD
ТЕЛЕСИСТЕМА	PAL
ЭЛЕМЕНТЫ ИЗОБРАЖЕНИЯ	976(Г) x 582(В)
ПЛОЩАДЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА	4.9 мм x 3.7 мм
РАЗМЕР ИЗОБРАЖЕНИЯ	1/3 дюйма
СИНХРОНИЗАЦИЯ	ВНУТРЕННЯЯ
РАЗРЕШАЮЩАЯ СПОСОБНОСТЬ ПО ГОРИЗОНТАЛИ	620 TVL
ТРЕБУЕМАЯ ПОДСВЕТКА	0 ЛЮКС минимальный
ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	12 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ	3 Вт (ПРИ 12 В ПОСТОЯННОГО ТОКА)
ПОТРЕБЛЕНИЕ ТОКА	250mA
УГОЛ ЛИНЗЫ	115°(д), 88°(г), 68°(В)
РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА	-30 - +70°C
ХРАНЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРА	-40 - +85°C
МАССА	360 г
РАЗМЕРЫ (Ш x В x Г)	81 мм x 77 мм x 70 мм

TR ÖZELLİKLER - VBV-700C / VBV-790C

ALGILAMA BİRİMİ	ITT CCD
TV SİSTEMİ	PAL
RESİM ÖGELERİ	976(Y) x 582(D)
ALGILAMA ALANI	0.2x0.1in (4.9mm x 3.7mm)
GÖRÜNTÜ EBADI	1/3 inch
SENKRONİZASYON	dahili
YATAY ÇÖZÜNÜRLÜK	620 TV çizgisi
GEREKLİ AYDINLANMA	0 lux en az
GÜÇ KAYNAĞI	12 V DC ± 2 V DC
GÜÇ SARFI	3W (at 12 V DC)
ÇEKTİĞİ AKIM	250 mA
MERCEK AÇISI	115°(D) 88°(Y) 68°(G)
ÇALIŞMA ORTAM SICAKLIĞI	-30°C // +70°C
DEPOLAMA SICAKLIĞI	-40°C // +85°C
AĞIRLIK	360g
EBATLAR (G x Y x D)	3.1 x 3.0 x 2.7in (81 x 77 x 70mm)

GB SPECIFICATIONS - VBV-700C / VBV-790C CAMERA

PICK-UP DEVICE	INTERLINE TRANSFER TYPE CCD
TV SYSTEM	PAL
PICTURE ELEMENTS	976(H) x 582(V)
SENSING AREA	0.2x0.1in (4.9mm x 3.7mm)
IMAGE SIZE	1/3 inch
SYNCHRONIZATION	INTERNAL
HORIZONTAL RESOLUTION	620 TV LINES
REQUIRED ILLUMINATION	0 LUX MINIMUM
POWER SUPPLY	12Vdc ± 2Vdc
POWER CONSUMPTION	3W (AT 12Vdc)
CURRENT CONSUMPTION	250mA
LENS ANGLE	115°(D) 88°(H) 68°(V)
OPERATION TEMPERATURE	-30°C TO +70°C
STORAGE TEMPERATURE	-40°C TO +85°C
WEIGHT	360g (0.79lb)
DIMENSIONS (W x H x D)	3.1 x 3.0 x 2.7in (81 x 77 x 70mm)

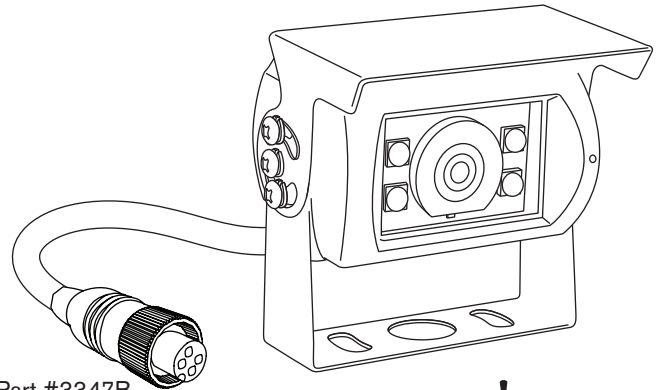
DE TECHNISCHE DATEN - VBV-700C / VBV-790C KAMERA

BILDSSENSOR TRANSFER	CCD-SENSOR MIT INTERLINE
TV-NORM	PAL
BILDELEMENTE	976 x 582 (H x V)
ERFASSUNGSBEREICH	0,2 x 0,1 Zoll (4,9 x 3,7mm)
BILDGRÖSSE	1/3 Zoll
SYNCHRONISATION	INTERN
HORIZONTALE AUFLÖSUNG	620 BILDZEILEN
NOTWENDIGE HELLIGKEIT	MIN. 0 LUX
VERSORGUNGSSPANNUNG	12 V DC ± 2 V DC
LEISTUNGS-AUFNAHME	3 W (BEI 12 V DC)
STROMVERBRAUCH	250 mA
OBJEKTIVWINKEL	115° (T) 88° (H) 68° (V)
BETRIEBSTEMPERATUR	-30 BIS +70 °C
LAGERTEMPERATUR	-40 BIS +85 °C
GEWICHT	360g (0.79lb)
ABMESSUNGEN (B x H x T)	3,1 x 3,0 x 2,7 Zoll (81 x 77 x 70mm)



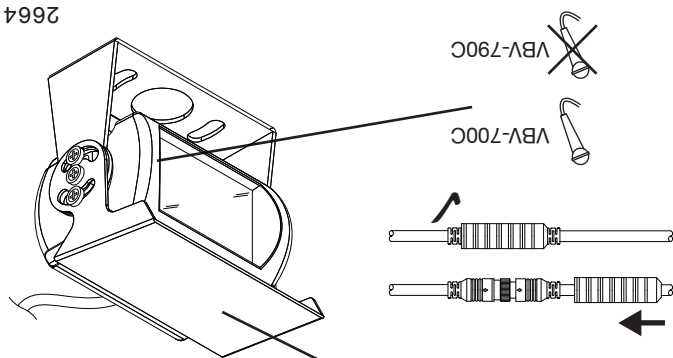
VBV-700/790C

Quick start installation instructions
Guide de démarrage rapide
Anleitung Schnellstart-Installation
Istruzioni installazione veloce
Instrucciones de instalación de inicio rápido
Snel starten installatie-instructies
Руководство по быстрой настройке
Instruções de instalação de início rápido
Skrócona instrukcja montażu
Hızlı Kurulum yönergesi

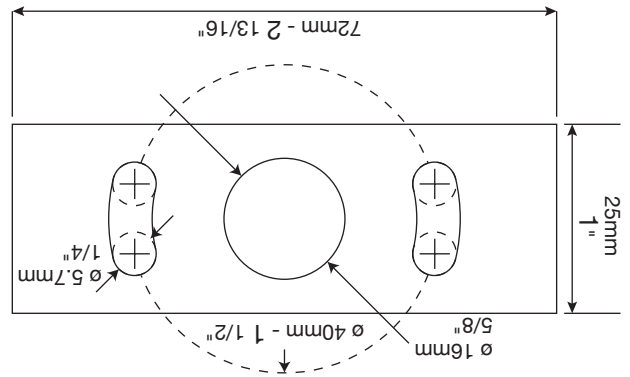


Part #3347B

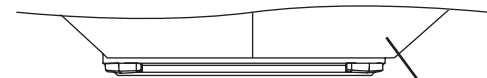
2664



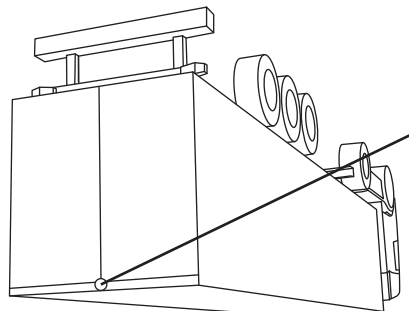
- GB** Optional wind deflector
- FR** Déflecteur d'air en option
- DE** Optionaler Windschutz
- IT** Deflettore opzionale
- ES** Deflector de viento opcional
- NL** Optionele winddeflector
- RU** Дополнительный ветровой дефлектор
- PT** Deflector de vento opcional
- PL** Opcjonalna osłona
- TR** Opsiyonel rüzgar saplığı



- GB** Camera mounting hole pattern
- FR** Gabarit de perçage du trou de fixation de la caméra
- DE** Bohrschablone für Kamerabefestigung
- IT** Sempio di foro per montaggio telecamera
- ES** Patrón perforado para montaje de cámara
- NL** Cameraontzage gatpatroon
- RU** Шаблон для нарезки отверстий для крепления видеокмеры
- PT** Câmara padrão dos orifícios de montagem
- PL** Płozenia otworów do montażu kamery
- TR** Kamera montaj delik şablonu



- GB** Back of vehicle as viewed on monitor screen
- FR** Arrière du véhicule tel qu'il apparaît sur l'écran
- DE** Darstellung der Fahrzeugrückseite auf dem Monitor
- IT** Vista della parte posteriore del veicolo osservata dallo schermo del monitor
- ES** Vista de posterior del vehículo en la pantalla del monitor
- NL** Achterkant van het voertuig als weergegeven op het beeldscherm van de monitor
- RU** Вид сзади автомобиля на мониторе
- PT** A parte traseira do veículo conforme visualizado na tela do monitor
- PL** Tył auta widziany na ekranie
- TR** Monitörden görüldüğü şekli ile araç arkası



- GB** Mount camera assembly high mounted (centered)
- FR** Fixer l'ensemble de la caméra hauteur (Centre)
- DE** Kamera-Anlagen überkopf angebracht (mittig)
- IT** Gruppo telecamera montato in posizione elevata (Centro)
- ES** Conjunto de montura de cámara a altura (Centrado)
- NL** Bevestigingsbeugel camera hoog gemonteerd (Gecentreerd)
- RU** Монтаж кронштейна видеокмеры в верхней части (по центру)
- PT** Câmera de montagem no alto do conjunto montado (centro)
- PL** Montaż kamery w najwyższym punkcie
- TR** Yüksek konumlu kamera montaj birimi (ortalamış)